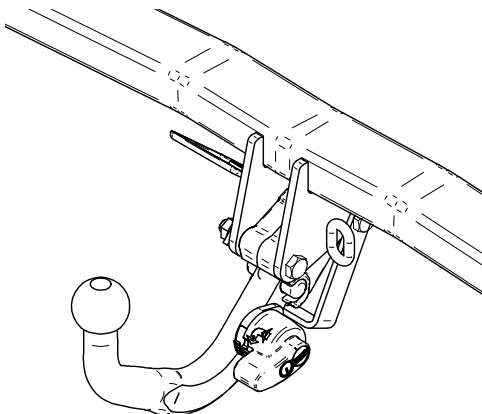

Fitting instructions

Make: Seat

Toledo ; 2004->

Altea XL : 2006-2009

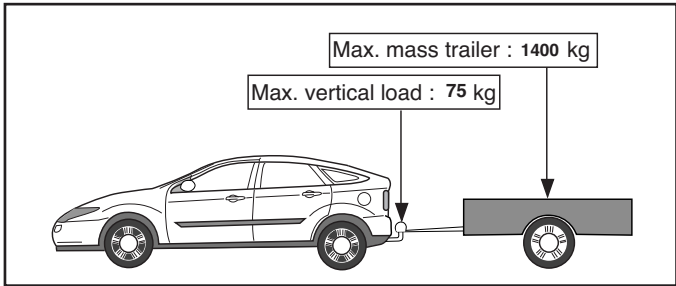
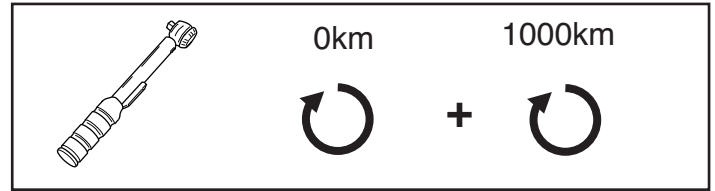
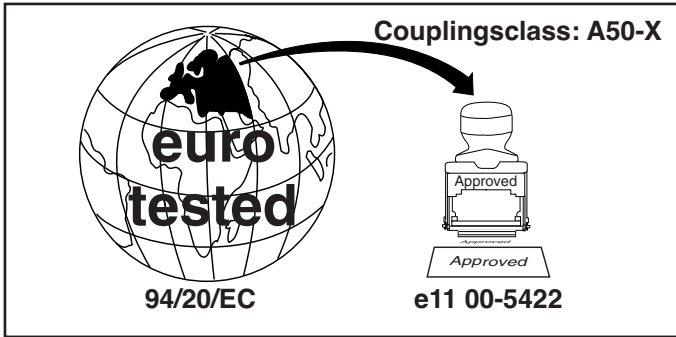
Type: 4519



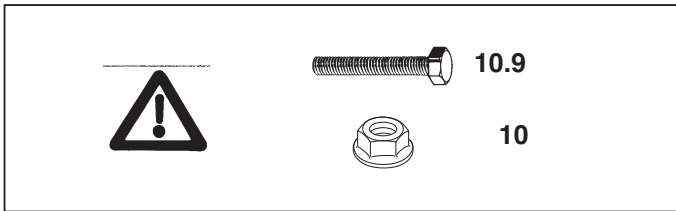
- NL Montagehandleiding
- GB Fitting instructions
- D Montageanleitung
- F Instructions de montage
- S Monteringsanvisningar
- DK Montagevejledning
- E Instrucciones de montaje
- I Istruzioni per il montaggio
- PL Instrukcja montażu
- SF Asennusohjeet
- CZ Pokyny k montáži
- H Szerelési útmutató
- RUS Руководство для монтажа

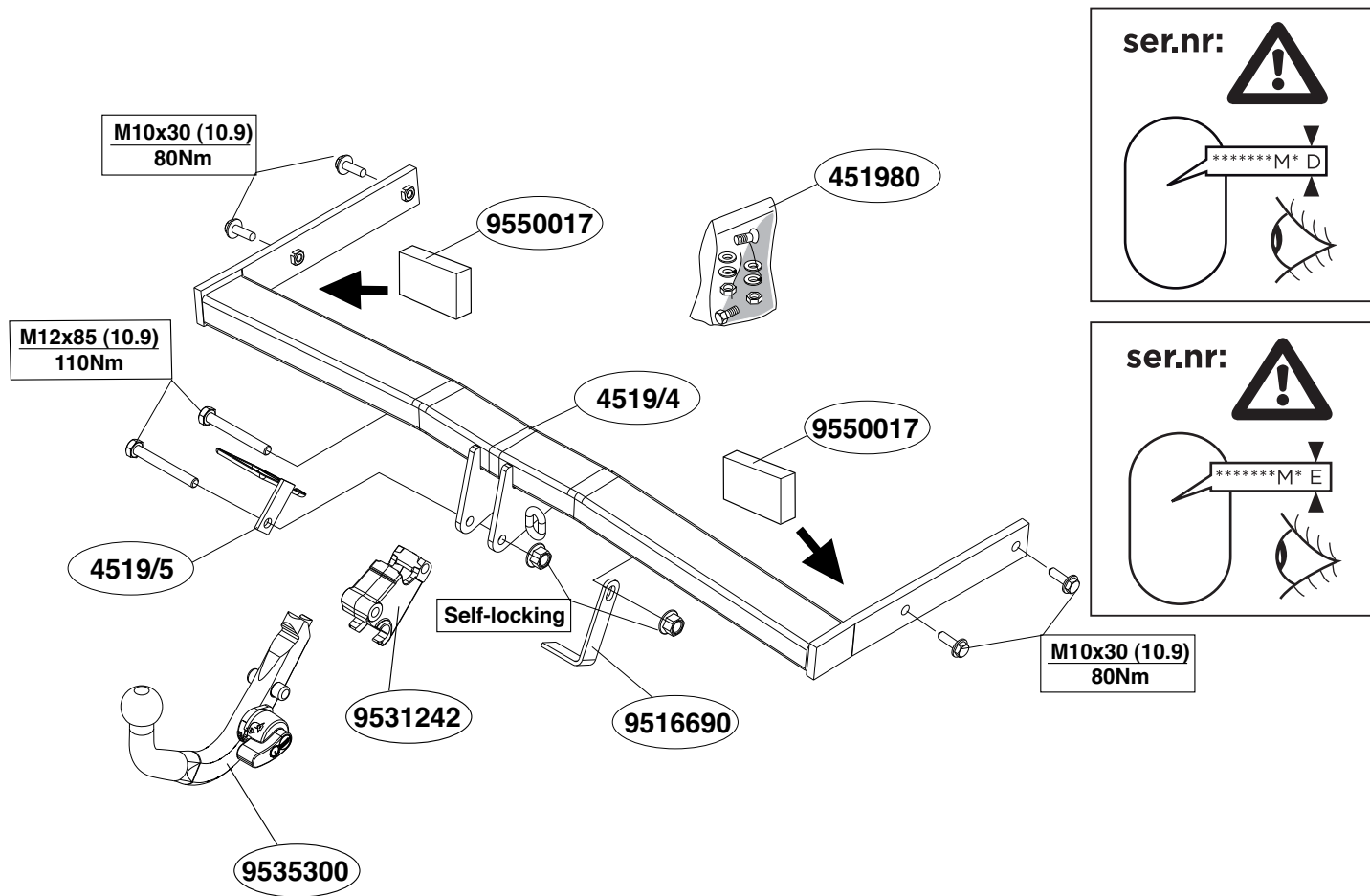
BRINK®

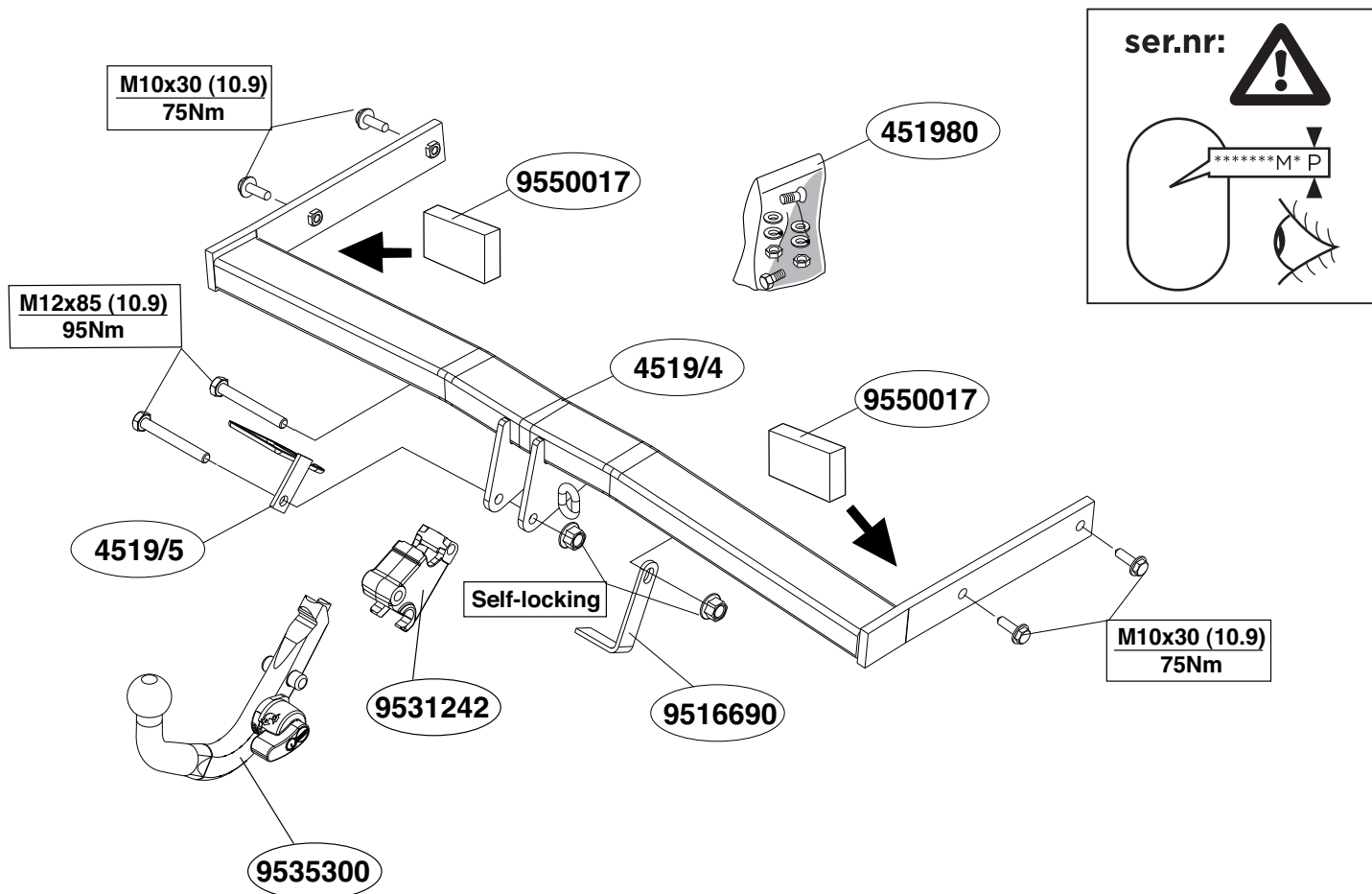
Your perfect fit
brink.eu



D-Value: 8.3 kN







ser.nr:

*****M*P

Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

1. Demonteer de achterlicht units.
2. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig, de stootbalk wordt niet meer gebruikt. Herplaats de bouten.
3. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de sjabloon. (sjabloon op buitenzijde van bumper plaatsen).
4. **Voor de Altea XL modellen geldt:**
 - a: Demonteer de kunststof beschermkappen. Deze komen te vervallen. Zie figuur 1.
 - b: Zaag overeenkomstig figuur 2 de aangegeven delen uit.
5. Monteer trekhaak in chassis. Schuif het geheel zover mogelijk naar achteren.
6. Monteer het kogelhuis inclusief beugel en stekkerplaat.
7. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig tabel vast.
8. Plaats de twee PE schuimblokken als afdichting in de chasisbalken (zie fig. 3).
9. Monteer de bumper
10. Stel de beugel 4519/13 af op de bumper.
11. Plaats indien kogel niet geplaatst is, de afdekplaat.
12. Monteer de achterlicht units.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

Raadpleeg voor montage en demontage van het afneembare kogel-systeem de bijgevoegde montagehandleiding.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig

zig is, dient deze verwijderd te worden.

- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * **Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, remen brandstofleidingen niet worden geraakt.**
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
- * Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Remove the rear-light units.
2. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. Replace the bolts.
3. Use the template to saw out the indicated section from the bumper. (place the template on the outside of the bumper)
4. **For Altea XL versions:**
 - a: Remove the plastic protective caps. They will no longer be needed. See figure 1.
 - b: Saw out the portions as indicated in fig. 2.
5. Fit the tow bar to the chassis. Slide the whole thing as far as possible to the rear.
6. Fit the ball-hitch including bracket and socket plate.
7. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table.
8. Place the two PE foam blocks as sealing on the chassis members (see fig. 3).
9. Fit the bumper.
10. Adjust the 4519/13 bracket to the bumper.
11. If the ball hitch is not fitted, fit the cover.

12. Fit the rear-light units.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook. For fitting instructions and attachment method, see drawing. See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.

NOTE:

* **Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**

* **All measurements are in mm!**

- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- * Brink is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.



MONTAGEANLEITUNG

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Die Rücklichter abmontieren.

2. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Die Schrauben wieder anbringen.
3. Den angegebenen Teil mit Hilfe der Schablone aus der Stoßstange heraus schneiden. (Schablone außen auf der Stoßstange anlegen)
4. **Für Typen Altea XL:**
 - a: Die Kunststoffschutzkappen abmontieren. Diese werden nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1.
 - b: Gemäß Abb. 2 die angegebenen Teile heraussägen.
5. Die Anhängervorrichtung im Langträger befestigen. Das Ganze so weit wie möglich nach vorn / hinten schieben.
6. Das Kugelgehäuse einschließlich Bügel und Steckdosenplatte montieren.
7. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle festdrehen.
8. Die beiden PE-Schaumblöcke als Abdichtung im Fahrgestellträger anbringen (siehe Fig. 3).
9. Die Stoßstange montieren.
10. Den Bügel 4519/13 auf die Stoßstange einstellen.
11. Abdeckplatte "falls Kugel nicht angebracht ist" anbringen.
12. Die Rücklichter befestigen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen. Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- * **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.

zen.

- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren Lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- * Brink haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE.

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.

1. Démonter les feux arrière.
2. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier la traverse ne sera plus utilisée. Remettre les boulons de fixations en place.
3. Scier la partie du pare-chocs indiquée avec le gabarit. (Placer le gabarit sur le côté extérieur du pare-chocs).
4. **Pour les modèles de Altea XL:**
 - a:** Démonter les caches de protection en plastique. Ils ne seront plus utilisés. Voir la figure 1.
 - b:** Scier les parties indiquées conformément à la figure 2.
5. Monter l'attache-remorque dans le châssis. Faire glisser l'ensemble le plus en arrière possible.
6. Monter le logement de la rotule y compris le support et la prise électrique.
7. Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau.
8. Mettre les deux blocs de mousse PE pour le colmatage dans les barres de châssis (voir la fig. 3).

9. Mettre en place le pare-chocs.
10. Ajuster le support 4519/13 au pare-chocs.
11. Si la rotule n'est pas installée, monter la plaque de recouvrement.
12. Monter les feux arrière.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consulter la notice de montage jointe.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * **Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- * Brink décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S

MONTERINGSANVISNINGAR:

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

1. Demontera bakljusmodulerna.
2. Demontera stötfångaren inklusive stötranden av stål från fordonet, stötranden förfaller. Sätt tillbaka skruvar.
3. Såga ut den angivna delen ur stötfångaren med hjälp av schablonen. (placera schablonen mot stötfångarens utsida).
4. **För modeller Altea XL:**
 - a: Demontera skyddskåporna av plast. Dessa förfaller. Se figur 1.
 - b: Såga ut delarna enligt fig. 2.
5. Montera dragkroken i chassit. Skjut det hela så långt bakåt som möjligt.
6. Fäst kroken inklusive fäste och platta.
7. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt tabellen.
8. De två PE-skumblocken placeras som tätning i chassibalkarna (se fig. 3).
9. Montera stötfångaren.
10. Justera 4519/13-fästet efter stötfångaren.
11. Placera täckplåten om kulan inte finns.
12. Montera bakljusmodulerna.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordons max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * **Vid borrning skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Brink är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av fel-

aktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK

MONTAGEVEJLEDNING:

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.

1. Demonter baglysenhederne.
2. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjælke. Denne bliver overflødig. Sæt bolte på plads igen.
3. Sav den angivne del ud af kofangeren ved hjælp af skabelonen (skabelonen anbringes på ydersiden af kofangeren).
4. **For Altea XL modellerne gælder følgende:**
 - a: Demonter kunststofbeskyttelseskapperne. Disse bliver overflødig. Se fig. 1.
 - b: Sav ifølge figur 2 de markerede dele ud.
5. Monter anhængertrækket i chassiset. Skyd helheden så langt som muligt bagud.
6. Monter kuglehuset inklusiv bøjle og kontaktplade.
7. Spænd alle bolte og møtrikker jf. tabellen.
8. Anbring de to PE skumgummistykker til at tætnes chassisivangerne med (jævnfør fig. 3).
9. Monter kofangeren.
10. Juster bøjlen 4519/13 på kofangeren
11. Anbring en dækplade, hvis kuglen ikke er påmonteret.
12. Monter baglysenhederne.

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdsplads-håndbogen.

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

Rådfør for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem den vedlagte montagevejledning.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
 - * Undervognsbehandlingen skal fjernes af steder hvor trækkeket ligger an mod bilen.
 - * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
 - * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**
 - * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
 - * Brink er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montage midler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.
- * DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Desmontar las unidades de las luces traseras.
2. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Volver a colocar tornillos.
3. Serrar la parte indicada del parachoques con ayuda de la plantilla. (instalar la plantilla en el lado exterior del parachoques).
4. **Respecto a los modelos Altea XL hágase lo siguiente:**
 - a: Desmontar las cubiertas protectoras sintéticas. Los mismos quedan anulados. Véase la figura 1.
 - b: Serrar las partes indicadas en la fig 2.
5. Montar el gancho de remolque en el chasis. Colóquelo todo el máximo posible hacia la parte posterior.
6. Coloque el enganche-bola incluido el soporte y la placa de toma de corriente.
7. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos de la tabla.

8. Colocar ambos bloques de espuma PE en los travesaños del chasis para obturarlos (véase la fig. 3).
9. Montar el parachoques.
10. Ajuste el soporte 4519/13 en el parachoques.
11. Si la bola no estuviera colocada, poner la cubierta.
12. Montar las unidades de las luces traseras.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

**Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.
Consultar para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraíble las instrucciones de montaje adjuntas.**

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Brink no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO.

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare i gruppi dei fanali posteriori.

2. Smontare il paraurti e la barra dacciaio dal veicolo la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Rimontare bulloni.
3. Con l'ausilio della sagoma, segare via dal paraurti la parte indicata. (posizionare la sagoma sul lato esterno del paraurti).
4. **Per i modelli Altea XL vale quanto segue:**
 - a: Smontare le calotte di protezione in plastica. Questi pezzi non dovranno più essere montati. Vedi figura 1.
 - b: Segare via le parti indicate in figura 2.
5. Montare il gancio traino sul telaio. Spingere il tutto più indietro possibile.
6. Montare l'alloggiamento della sfera completa di staffa e la piastra di contatto.
7. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate in tabella.
8. Impiegare i due blocchi di polistirolo espanso per chiudere i montanti del telaio (vedi fig. 3).
9. Montare il paraurti.
10. Regolare la staffa 4519/13 in base al paraurti.
11. Se la sfera non è montata, inserire il coperchio.
12. Montare i gruppi dei fanali posteriori.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio allegate.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

* Brink non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL

INSTRUKCJA MONTAŻU.

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować zespół tylnych świateł.
2. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Zderzak ponownie śruby.
3. Wypiliować wskazany odcinek zderzaka korzystając z szablonu. (szablon umieścić na zewnętrznej stronie zderzaka / na wewnętrznej stronie zderzaka).
4. **Dla modeli Altea XL obowiązują:**
 - a: Zdemontować kołpaki zabezpieczające wykonane z tworzywa sztucznego. Te elementy nie będą ponownie używane. Patrz rysunek 1.
 - b: Wypiliować zgodnie z rysunkiem 2 wskazane odcinki.
5. Zamontować hak holowniczy do podwozia. Przesuń całość jak najdalej do tyłu.
6. Zamontować obudowę kuli wraz ze wspomnikiem i płytą z gniazdem wtykowym.
7. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.
8. Dwa bloki z pianki PE wykorzystać jako uszczelnieni i umieścić w podłużnicach rys. 3.
9. Zamontować zderzak.
10. Wyregulować wspornik 4519/13 na zderzaku.
11. Jeśli kula haka jest zdemontowana w gnieździe należy umieścić zaślepkę.
12. Zamontować zespoły tylnych świateł.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Co do montażu i demontażu zdejmowanej kuli zapoznać się z załączoną instrukcją montażu .

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- **Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

* Firma Brink nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

SF

ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta, selvitä tyypikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

1. Irrota takavaloyksiköt.
2. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Aseta pultit takaisin paikalleen.
3. Saha merkitty osa puskurista sablonin avulla. (aseta sabloni puskurin

ulko)

4. Koskee malleja Altea XL:

a: Irrota muoviset suojakannet. Näitä ei enää tarvita. Ks. kuva 1.

b: Sahaa irti kuvan 2 osoittamat osat.

5. Kiinnitä vetokoukku alustaan. Työnnä yhdistelmä mahdollisimman kauas taakse.
6. Kiinnitä kuulakotelo sekä pistorasialevy, sulkurenkaat ja itselukittuvat mutterit.
7. Kiristä kaikki pultit ja mutterit taulukon mukaisesti.
8. Aseta molemmat PE-vaahtomuovikappaleet tiivisteeeksi alustapalkkeihin. Ks. kuva 3.
9. Kiinnitä puskuri.
10. Pripüsobte konzoli 4519/13 nárazniku.
11. Ellei kuulaa ole kiinnitetty, kiinnitä suojus.
12. Kiinnitä takavalot.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

Irrotettavan kuulajärjestelmän asennus- ja purkamisohjeet, ks. oheinen asennusopas.

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/ sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- * **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainetohtojen kanssa.**
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
- * Brink ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai väli-

neiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

CZ

POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který náčrt v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstraňte jednotky zadních světel.
2. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat. Vyměňte šrouby.
3. Použijte šablonu k odřezání označené části nárazníku. (umístěte šablonu zvenku nárazníku)
4. **U modelu Altea XL:**
 - a: Odstraňte plastové ochranné kryty. Nebude ho/jich třeba. Viz schéma 1.
 - b: Odřízněte části viz schéma 2.
5. Připevněte tažnou tyč na podvozek. Posuňte celou věc co nejdále dopředu/dozadu.
6. Připevněte kryt tažné koule včetně zásuvkové destičky se zásuvkou, plochých podložek a pojistných matic.
7. utáhněte všechny matice a šrouby krouživou silou uvedenou v tabulce.
8. Umístěte dva PE pěnové bloky jako rozpěry na nosník podvozku. Viz schéma 3.
9. Připevněte nárazník.
10. Igažítsa a 4519/13 konzolt a lökhárítóhoz.
11. Pokud není připevněna kulová hlavice připevněte kryt.
12. Namontujte zadní světla.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.

Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

Před montáží výměnitelného systému tažné koule konzultujte montážní manuál.

DŮLEŽITÉ

*Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.

* Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou

nátěru snižující hluk, odstraňte je.

* Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.

* **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**

* Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.

* Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.

* Společnost Brink neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

H

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típusábrát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el a hátsó világítóttesteket.
2. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrudat. Az ütközőrúdra már nem lesz szükség. Cserélje ki a csavarokat.
3. Használja a sablont a feltüntetett cikk kifűréseléséhez az ütközőből. (helyezze a sablont az ütköző külső részére)
4. **A Altea XL modellnél:**
 - a: Távolítsa el a műanyag védőfedeleket. A továbbiakban már nem lesz szüksége rá(juk). Lásd az ábrát 1.
 - b: Fűrészelje ki a darabokat az 2.ábrán feltüntetett módon.
5. Illessze a vontatórudat az alvázhoz. Csúsztassa az eszközt olyan távolra az hátulsó résztől, amennyire csak lehetséges.
6. Illessze fel a gömbházat, az illesztőlemezzel, a lapos alátétekkel, és az önmagától záródó anyacsavarokkal együtt.
7. Szorítsa be az összes anyát és csavart a táblában feltüntetett csavarnyomatékig.
8. Helyezze a két PE habtömböt távolságtartóként az alváz elemeiben. Lásd az ábrát 3.
9. Helyezze fel az ütközőt.

10. Igazítsa a 4519/13 konzolt a lökhárítóhoz.
11. Ha a gömb alakú rögzítő nincs felszerelve, helyezze fel a fedőt.
12. Szerelje vissza a hátsólámpatesteket.

A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

Az eltávolítható gömbrendszer összeszerelése érdekében, lásd a összeszerelési kézikönyvet.

FONTOS

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjük felvilágosítást kereskedőnktől.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajsökkenő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékénél tájékozódjunk kereskedőnkénél.
- * **Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fém- és az üzemenyag-vezetékeket.**
- * Amennyiben ponthegesztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a mianyag sapkát.
- * A felszerelés után az útmutatót elrizzük a gépjármű papírjaival együtt.
- * A Brink nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

RUS

РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1. Снять оба блока задних фар.
2. Снять бампер вместе со стальным буферным брусом автомобиля буферный брус

больше не понадобится. Поставить болты на место.

3. Выпилить указанную часть из бампера при помощи шаблона. (Нанести шаблон на наружную)
4. **Модели Altea XL:**
 - а: Снять пластмассовые защитные колпаки. Эта деталь / эти детали больше не понадобятся. См. рисунок 1.
 - б: Выпилить обозначенные части, как указано на рис. 2.
5. Закрепить буксирный крюк на шасси. Задвинуть комплект вперед/назад до конца.
6. Установить корпус с шаром, вместе со штепсельной платой, шайбами и самоконтрящимися гайками.
7. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными в таблице.
8. В качестве уплотнения, вставить два полиэтиленовых элемента в балки шасси. См. рисунок 3.
9. Установить бампер.
10. Подогнать кронштейн 4519/13 под бампер.
11. При отсутствии шара, установить закрывающую пластину.
12. Установить задние фары.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

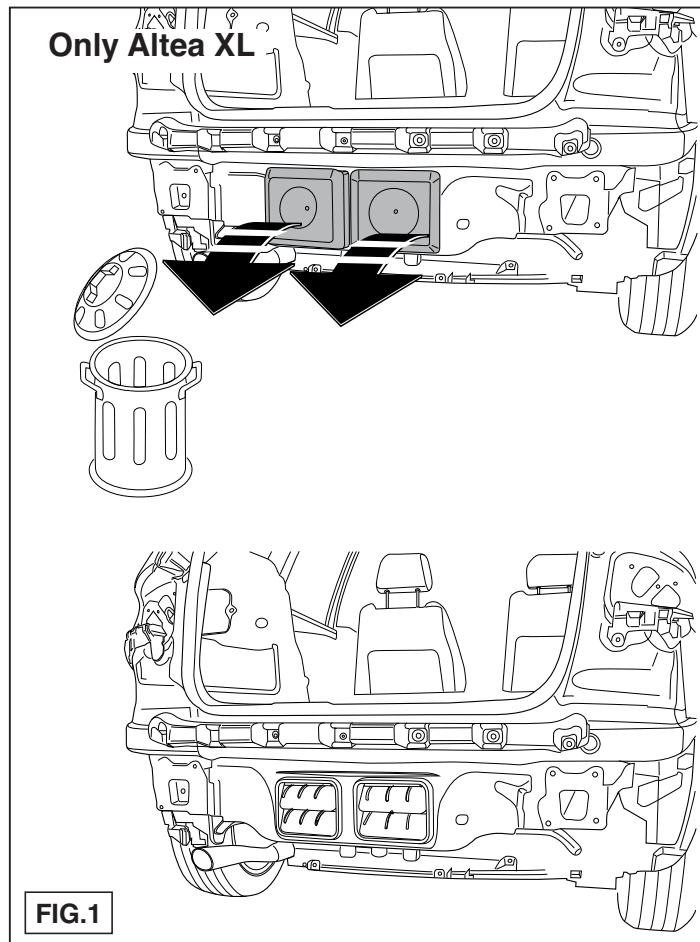
Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

Для инструкций по установке и снятию съемного крюка с шаром, обращайтесь к прилагаемому руководству по монтажу.

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках прикрепления имеется слой битума или противозащумовой материал, его следует удалить.
- * Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горячего.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.

- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- * Фирма Vpik не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.



Only Altea XL

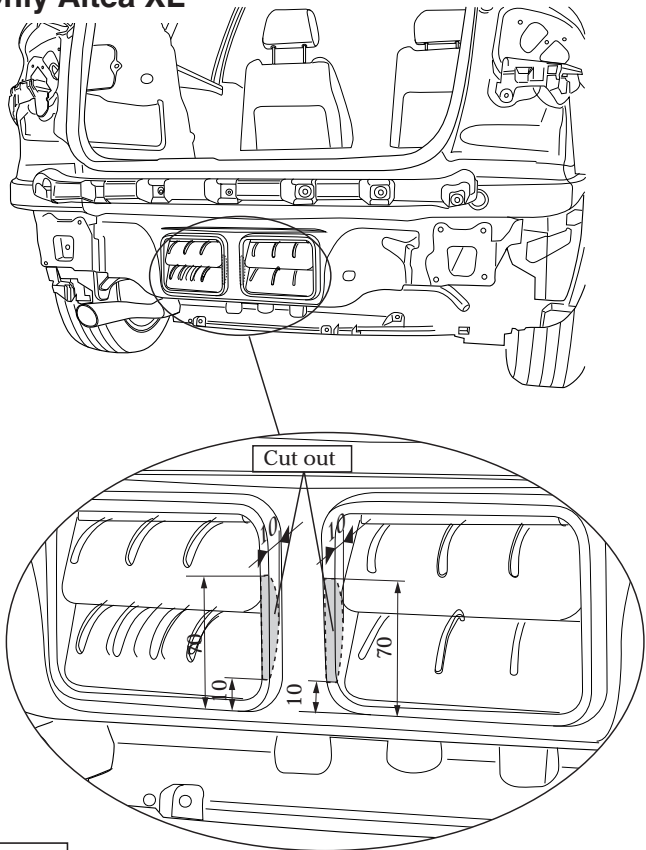


FIG.2

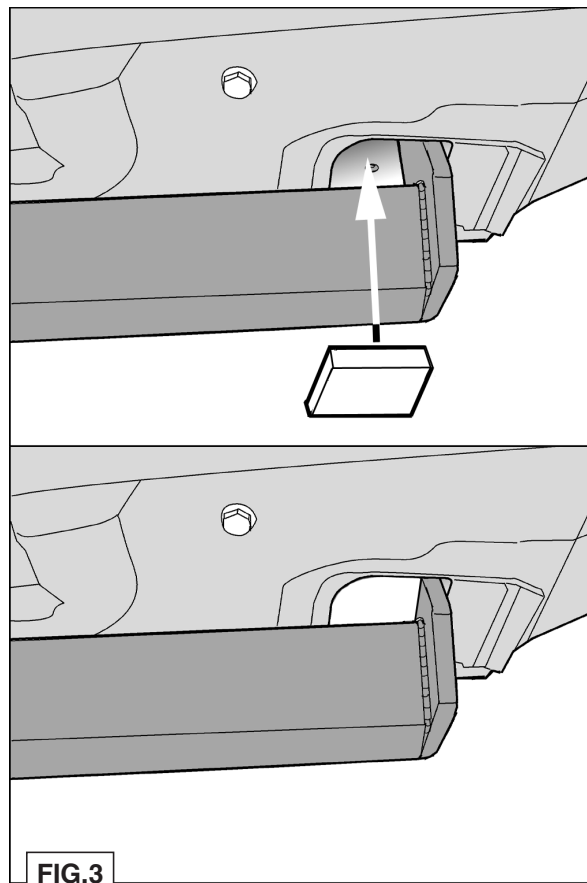


FIG.3

